

LUCIEN DUGAZ

12 rue de Laghouat 75018 PARIS

lucien.dugaz@laposte.net

CURRICULUM VITÆ

**Post-doctorant au Laboratoire d'Excellence HASTEC
(rattaché au Centre Jean-Mabillon de l'École nationale des chartes, EA 3624)**

DOMAINES DE RECHERCHE

Édition de textes en moyen français (Christine de Pizan, Octovien de Saint-Gelais) ;
Réception médiévale de l'Antiquité ; Théorie et pratique de la philologie, de la génétique
textuelle et des humanités numériques ; Grands Rhétoriciens ;
Linguistique diachronique.

DIPLÔMES

octobre 2015 - juin 2019 – Doctorat en Sciences du langage à l'Université Sorbonne
Nouvelle – Paris 3, sous la direction de Madame Gabriella Parussa.

Sujet : « *Le Livre des fais d'armes et de chevalerie* de Christine de Pizan. Édition
critique ».

Thèse soutenue le 17/06/2019 à l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, devant un jury
composé de :

Mme Jacqueline Cerquiglini-Toulet (Présidente du jury, émérite, Sorbonne Université,
section 9) ;

M. Frédéric Duval (Rapporteur, École nationale des chartes) ;

Mme Sylvie Lefèvre (Rapporteuse, Sorbonne Université, section 9) ;

Mme Gabriella Parussa (Sorbonne Nouvelle – Paris 3, section 7) ;

Mme Christine Reno (Vassar College, USA) ;

M. Andrea Valentini (Sorbonne Nouvelle – Paris 3, section 7).

2013 - 2015 – Master d'Études Médiévales, co-habilité entre les Universités Sorbonne Nouvelle – Paris 3, Sorbonne Université, l'École nationale des chartes et l'École normale Supérieure. Mémoire de philologie sous la direction de Madame Gabriella Parussa et de Monsieur Frédéric Duval.

Sujet : « *J'ai entrepris de coucher en mes vers / Le cas de Troye qui fut mise à l'envers*.
Édition critique des livres I et II de l'*Énéide* d'Octovien de Saint-Gelais ».

[Ce mémoire a donné lieu à une publication en ligne hébergée par le laboratoire Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française de l'Université de Lorraine.]

2012 - 2013 – Licence de Lettres classiques à l'Université Paris-Sorbonne.

2010 - 2012 – Hypokhâgne et Khâgne au Lycée Chateaubriand (Rennes), spécialité Lettres classiques.

FORMATIONS

janvier 2019 – Boursier de l'École française de Rome (1 mois).

septembre 2018 – École d'été de linguistique et philologie romanes « Alberto Varvaro » organisée par la Société de Linguistique Romane, Rome (5 jours).

juin 2018 – Formation « Premiers pas avec TXM », organisée par la Direction de la Recherche, de la Valorisation et des Études Doctorales de l'Université Sorbonne Nouvelle, Paris (1 journée).

juin 2016 – Cours d'été « Le livre médiéval au regard des méthodes quantitatives » organisé par le Laboratoire de Médiévistique Occidentale de Paris, l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes et l'Université de Namur, Paris (5 jours).

octobre 2015 - juin 2019 – Séminaires suivis au cours du doctorat : Théâtre du Moyen Âge et de la Renaissance (Nathalie Dauvois et Gabriella Parussa, Sorbonne Nouvelle), Linguistique diachronique (Benjamin Fagard et Laure Sarda, Sorbonne Nouvelle), Littérature médiévale (Sylvie Lefèvre, Sorbonne Université), Linguistique romane (Martin Glessgen, EPHE), Linguistique indo-européenne (Daniel Petit, ENS).

juin 2015 – École d'été en humanités numériques organisée par l'École nationale des

chartes et l'Université Paris-Sorbonne, Paris (10 jours).

mars 2014 – Cours d'été « Transmission of Texts in Late Medieval and Early Modern Europe. Tools and Techniques for Dealing with Complicated Textual Traditions » organisé par le COST Action et l'Institutum Romanum Finlandiae, Rome (3 jours).

septembre 2013 - juin 2015 – Séminaires suivis au cours du Master d'Études Médiévales : Philologie romane (Gabriella Parussa et Andrea Valentini, Sorbonne Nouvelle ; Frédéric Duval, École nationale des chartes), Italien médiéval (Philippe Guérin, Sorbonne Nouvelle), Occitan médiéval (Jean-Pierre Chambon, Paris-Sorbonne ; Frédéric Duval, École nationale des chartes), Latin médiéval (Pascal Bourgain, École nationale des chartes), Littérature médiévale (Sylvie Lefèvre, Paris-Sorbonne ; Catherine Croizy-Naquet et Michelle Szkilnik, Sorbonne Nouvelle ; Nathalie Koble, ENS), Culture et civilisation dans la France médiévale (Joëlle Ducos, EPHE), Histoire de l'art médiéval (Rose-Marie Ferré, Paris-Sorbonne), Paléographie latine (Cécile Lanéry, IRHT).

ACTIVITÉS EN MATIÈRE D'ENSEIGNEMENT

octobre 2015 - août 2018 – Doctorant contractuel à l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, UFR Littérature et Linguistique Françaises et Latines (temps complet, 2x 64h).

septembre 2018 - août 2019 – ATER à l'Université de Toulon, UFR Lettres, langues et sciences humaines (temps complet, 192h).

octobre 2019 - mai 2020 – Assistant de français à la *scuola media* Ciro Scianna (Bagheria, province de Palerme).

octobre 2020 - août 2021 – ATER à l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, UFR Littérature et Linguistique Françaises et Latines (temps complet, 192h).

Niveau	Intitulé et descriptif	Université
TD L1	Introduction à l'analyse linguistique (introduction aux sciences du langage et synchronie du français contemporain)	Paris 3
TD L1	Introduction à l'analyse syntaxique	Paris 3
CM L2	Histoire externe de la langue (des <i>Serments de Strasbourg</i> au	Toulon

	français contemporain)	
TD L2	<i>Le Bel Inconnu</i> (méthodologie du commentaire composé et de la dissertation)	Toulon
TD L2	Ancien français (traduction, phonétique et graphies, syntaxe, lexicologie à partir d'une anthologie de textes du XII ^e au XVI ^e siècle ; initiation à la paléographie)	Toulon
TD L2	De la langue médiévale à la langue classique (histoire externe : des <i>Serments de Strasbourg</i> à l'Académie française ; histoire interne : grammaire des textes médiévaux et initiation aux <i>scripta</i>)	Paris 3
TD L2	Introduction à l'analyse sémantique	Paris 3
TD L3	Ancien français (traduction, syntaxe, lexicologie à partir d'une anthologie de textes du XII ^e au XVI ^e siècle)	Toulon
TD L3	Diachronie du français (traduction, phonétique et graphies, morphologie, syntaxe, lexicologie à partir d'une anthologie de textes du XII ^e au XVI ^e siècle ; initiation aux concepts de grammaticalisation et d'analogie)	Paris 3
TD L3	Sémantique lexicale (méthodes d'analyse sémantique et exercices d'application sur corpus journalistiques, publicitaires et littéraires)	Paris 3
TD L3	Le théâtre médiéval (méthodologie du commentaire composé, mises en scène du <i>Jeu de Robin et Marion</i> , de la <i>Farce de Maître Pathelin</i> et du <i>Mystère de Saint Louis</i>)	Toulon
Master MEEF	Colles pour la préparation de l'épreuve de grammaire française à l'oral du CAPES (à partir du <i>Cousin Pons</i>)	Paris 3
Master MEEF	Préparation à l'épreuve d'ancien français du CAPES (traduction, phonétique et graphies, morphologie, syntaxe, lexicologie à partir d'une anthologie de textes du XII ^e au XV ^e siècle)	Toulon

ACTIVITÉS EN MATIÈRE DE RECHERCHE

octobre 2021 - septembre 2022 – Post-doctorant au Laboratoire d'Excellence HASTEC (Histoire et anthropologie des savoirs, des techniques et des croyances), rattaché au Centre Jean-Mabillon de l'École nationale des chartes, sous la direction de Frédéric Duval, « Édition critique numérique de la première *Énéide* française : à la gloire de Louis XII et de la *translatio studii* ».

[Ce projet ambitionne de donner à lire, sur la plateforme d'éditions électroniques Élec, une édition critique

de la première traduction française de Virgile, due à Octovien de Saint-Gelais (1500). Cet ample travail est réalisé grâce au secours de Transkribus, outil de reconnaissance de l'écriture manuscrite (HTR), et de CollateX pour la collation automatique.]

juin 2020 - septembre 2020 – Ingénieur d'études contractuel à l'École nationale des chartes pour le projet « Miroir des classiques ».

[édition numérique d'extraits du *Corpus juris civilis* français, sous la direction de Frédéric Duval.]

depuis 2018 – Membre de l'opération « La variation d'auteur et la variation rédactionnelle : édition, génétique textuelle et *e-philology* » de l'EA CLESTHIA 7345 (dir. Gabriella Parussa et Andrea Valentini, avec Nathalie Dauvois, Claire Doquet, Laura-Maï Dourdy, Olivier Halévy, Rudolf Mahrer, Yunhao Na, Anne Régent-Susini, Anne Schoysman, Raymund Wilhelm).

2019 - 2021 – Membre de l'équipe d'édition numérique collective des *Festes nouvelles*, financée par une bourse « Projets jeunes chercheurs » de l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3 et l'Université de Pékin (avec Laura-Maï Dourdy, Yunhao Na, Michela Spacagno, Pierre Vermander).

LISTE DES TRAVAUX

1. Livres et éditions numériques

[à paraître] Sarah Delale et Lucien Dugaz (éd. et trad.), Christine de Pizan, *Anthologie de la poésie lyrique*, Paris, Le Livre de Poche, « Lettres Gothiques ».

[Cette anthologie comprendra quelques rondeaux et ballades, trois dits et le premier livre de la *Mutacion de Fortune* dans une édition génétique assortie d'une traduction en français moderne.]

[sous presse, manuscrit remis à l'éditeur en septembre 2020] Lucien Dugaz (éd.), Christine de Pizan, *Le Livre des fais d'armes et de chevalerie*, Classiques Garnier.

[Édition critique génétique du dernier texte inédit de Christine de Pizan, assortie d'une étude littéraire, codicologique et linguistique, ainsi que d'un glossaire.]

Philippe Frieden, Denis Hüe et Lucien Dugaz, *François Villon, Lais, Testament, Poésies diverses*, Neuilly, Atlande, 2020.

[Rédaction de la section consacrée à l'épreuve d'étude grammaticale de l'agrégation : phonétique et graphies, morphologie, syntaxe.]

Transmission, oubli, mémoire dans les Sciences du langage, Djiegdjiga Amazouz, Nadia Carim Bacor, Lucien Dugaz et Julie Marsault (éd.), Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, en ligne à l'adresse <<https://hal-univ-paris3.archives-ouvertes.fr/RJC2017/>>.

Sarah Delale et Lucien Dugaz, *Christine de Pizan, Le Livre du duc des vrais amants*, Neuilly, Atlande, 2016.

[Rédaction de la section consacrée à l'épreuve d'étude grammaticale de l'agrégation : phonétique et graphies, morphologie, syntaxe, lexique.]

Édition critique électronique partielle de l'*Énéide* d'Octovien de Saint-Gelais, 2015, hébergée par le laboratoire Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française de l'Université de Lorraine, en ligne à l'adresse <<http://www.atilf.fr/dmf/Eneide/>>.

[Édition critique des deux premiers chants de la traduction de Virgile par Octovien de Saint-Gelais, à ce jour complètement inédite.]

Compte-rendu de Thomas Brückner, *Wolfenbütteler Renaissance-Mitteilungen*, 39-1, 2018, p. 67.

2. Articles de revues

[en préparation], « *La Complaincte du trespas de Charles VIII* d'Octovien de Saint-Gelais, édition et commentaire ».

[accepté, à paraître] « Genèse du sens et genèse du style : sur un geste syntaxique dans les remaniements d'auteur du *Livre des fais d'armes et de chevalerie* », *Studi Francesi*.

[accepté, à paraître] « Through the mirror for pines. An anti-war *Aeneid* for Louis XII: Octovien de Saint-Gelais, 1500 », Actes du colloque *Epic Writing Around 1500*, *Cahiers de recherches médiévales et humanistes*, Paris, Classiques Garnier.

[accepté, à paraître] « Les dessous chics de Christine de Pizan : la confection des manuscrits originaux du *Livre des fais d'armes et de chevalerie* », *Le Moyen Français*, Actes du VII^e colloque de l'Association Internationale pour l'Étude du Moyen Français, Paris, 13 - 16 juin 2018.

« Christine and the Queen : le *Livre des fais d'armes et de chevalerie* outre-Manche », *Le*

Moyen Français, 83, 2018, p. 73-92.

« Lignes de crête et lignes de faille dans le lexique amoureux du *Livre du duc des vrais amants* », « *A TOUS DITTEURS* » : *Le Livre du duc des vrais amants de Christine de Pizan, Actes de la journée d'étude organisée le 26 novembre 2016 à l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3*, éd. Dominique Demartini, Didier Lechat, Gabriella Parussa et Anne Paupert, avec la collaboration de Vanessa Obry, p. 66-72, en ligne :

<<http://www.univparis3.fr/publications-de-la-silc-section-francaise--393070.kjsp?RH=1329834238527>>.

« Pour en finir avec la Renaissance ? L'exemple d'Octovien de Saint-Gelais et de sa traduction de l'*Énéide* de Virgile (1500) », *Finir le Moyen Âge*, éd. Pauline Guéna et Annabelle Marin, *Questes, Revue pluridisciplinaire d'études médiévales*, 33, 2016, p. 109-125.

3. Communications sans actes : colloques, journées d'étude, séminaires

7 mai 2018 – « Les *Héroïdes* d'Octovien de Saint-Gelais, tradition textuelle et édition de la deuxième épître », séminaire de littérature médiévale de Mme Sylvie Lefèvre, Université Paris-Sorbonne.

25 mars 2017 – « Rondeau et formes brèves à la fin du Moyen Âge : plurivocalité, mouvements, émotions ? », avec Gabriella Parussa, Yunhao Na, Laetitia Sauwala, Pierre Vermander, Michela Spacagno et Shanshan Lu, journée d'étude *La mise en scène de la parole dans le théâtre de la fin du Moyen Âge : formes et enjeux* organisée par l'EA CLESTHIA 7345, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3.

21 mai 2016 – « Choisir son camp : quels manuscrits retenir pour l'édition du *Livre des fais d'armes et de chevalerie* de Christine de Pizan ? », journée d'étude *L'édition de textes : regards croisés sur les théories et les pratiques* organisée par l'EA CLESTHIA 7345, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3.

13 - 14 mai 2016 – « En mode "I love you de dingue" : fragments d'un nouveau discours amoureux dans deux émissions de télé-réalité française », colloque international *ORAL 2016 : langues romanes. Corpus, genres, niveaux d'analyse*, Universitatea Babeș-Bolyai,

Cluj-Napoca.

15 avril 2015 – « *L'Énéide* d'Octovien de Saint-Gelais, entre manuscrits et imprimés », séminaire de philologie de Mme Gabriella Parussa, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3.

4. Autres

Rédaction de sept notices pour la bibliographie d'agrégation commentée sur le *Livre du duc des vrais amants* de Christine de Pizan, 2016, en ligne :

<<https://societechristinedepizan.wordpress.com/bibliographie/>>

RESPONSABILITÉS DIVERSES

2017 - 2019 – Représentant des doctorant.es de l'EA 7345 CLESTHIA de l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3.

2018 – Membre du comité organisateur et du comité de publication des 20^{èmes} Réunions Jeunes Chercheurs 2017 de l'ED 268 Langage et langues, *Transmission, oubli et mémoire dans les sciences du langage*, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3.

CONNAISSANCES LINGUISTIQUES

Français : langue maternelle.

Anglais, Italien : lu, écrit, parlé.

Langues anciennes maîtrisées : Latin, Grec ancien, Ancien français, Moyen Français, Occitan médiéval.

CONNAISSANCES INFORMATIQUES

LaTeX et package reledmac pour les éditions critiques avec TexMaker

XML-TEI : Oxygen

Transkribus

CollateX

AntConc ; TXM ; Voyant Tools ; Medite